

overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 93.

4. Denne artikels bestemmelser berører ikke artikler, der mere specifikt vedrører råstoffer, navnlig artikel 21, 65 og 66.

ARTIKEL 62

Videnskab og teknologi

1. Parterne fremmer det bilaterale samarbejde inden for civil videnskabelig forskning og teknologisk udvikling på basis af gensidige fordele og, afhængigt af de disponible ressourcer, passende adgang til deres respektive programmer under forudsætning af en tilstrækkelig effektiv beskyttelse af den intellektuelle, industrielle og kommercielle ejendomsret.

2. Det videnskabelige og teknologiske samarbejde omfatter:

- udveksling af videnskabelig og teknisk information
- fælles aktiviteter inden for videnskabelig forskning og teknologisk udvikling
- uddannelsesaktiviteter og mobilitetsprogrammer for videnskabsmænd, forskere og teknikere beskæftiget med videnskabelig forskning og teknologisk udvikling hos begge parter.

Når samarbejdet tager form af uddannelsesaktiviteter, gennemføres det efter bestemmelserne i artikel 63.

Ved gennemførelsen af sådanne samarbejdsaktiviteter lægges der særlig vægt på omplacering af videnskabsmænd, ingeniører, forskere og teknikere, der er eller har været beskæftiget inden for forskning i eller produktion af masseødelæggelsesvåben.

3. Samarbejdet gennemføres på grundlag af særlige aftaler, der forhandles og indgås i overensstemmelse med de af hver af parterne fastsatte procedurer, og som bl.a. indeholder hensigtsmæssige bestemmelser om intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret.

ARTIKEL 63

Uddannelse

1. Parterne samarbejder om at højne det almindelige uddannelsesniveau og det erhvervsfaglige kvalifikationsniveau i både den offentlige og den private sektor.

2. Samarbejdet rettes specielt mod følgende områder:

- modernisering af systemerne for højere uddannelse i Rusland
- uddannelse af ledere i den offentlige og den private sektor og højtstående embedsmænd på prioriterede områder efter nærmere fastlæggelse
- samarbejde mellem universiteter og mellem universiteter og virksomheder
- mobilitet for lærere, akademikere, yngre videnskabsmænd og forskere, administratorer og unge
- fremme af undervisningen i europæiske forhold ved egnede institutioner
- undervisning i Fællesskabets og Ruslands sprog
- videregående uddannelse af konferencetolke
- uddannelse af journalister
- udveksling af undervisningsmetoder og fremme af brugen af moderne undervisningsprogrammer og tekniske faciliteter
- udvikling af fjernundervisning og nye uddannelsesmetoder
- uddannelse af undervisere.

3. En parts eventuelle deltagelse i den anden parts relevante uddannelsesprogrammer kan overvejes i overensstemmelse med deres respektive procedurer, og er det hensigtsmæssigt, fastlægges der så institutionelle rammer og planer for samarbejdet med udgangspunkt i Ruslands deltagelse i Fællesskabets TEMPUS-program.

ARTIKEL 64

Landbrug og agroindustri

Samarbejdet på dette område skal tage sigte på modernisering, omstrukturering og privatisering af landbruget og agroindustrien i Rusland på vilkår, der sikrer, at miljøet respekteres. Dette samarbejde skal bl.a. foregå ved udvikling af private bedrifter og distributionskanaler, oplagringsmetoder, markedsføring og ledelse, modernisering af infrastrukturen i landdistrikter og forbedring af den fysiske planlægning i landbruget, forbedring af produktiviteten, kvaliteten og effektiviteten og overførsel af teknologi og knowhow. Parterne sigter på at skabe overensstemmelse mellem deres sundheds- og plantesundhedsstandarder.